

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра мировой литературы

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Визуальная репрезентация литературных произведений в современной культуре: художественное новаторство и цифровые технологии

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) Русская литература в полилингвальном мире

Квалификация выпускника магистр

Форма обучения очная

Протокол заседания кафедры от «30» августа 2021г. протокол № 1.

Протокол ученого советом филологического факультета от «31»августа 2021г. протокол №1.

Москва 2021 год

Разработчик (и): Доцент кафедры мировой литературы ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина», канд. филол. наук, доцент А.В. Пашков

Рецензенты: Кравченкова Е.А., к.ф.н, доцент кафедры мировой литературы, Соломонова А.А., к.п.н., доцент кафедры мировой литературы

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 20__/20__ учебном году на заседании кафедры _____ от «__» _____ 20__ г. протокол № ____.

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 20__/20__ учебном году на заседании кафедры _____ от «__» _____ 20__ г. протокол № ____.

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 20__/20__ учебном году на заседании кафедры _____ от «__» _____ 20__ г. протокол № ____.

Рабочая программа дисциплины пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 20__/20__ учебном году на заседании кафедры _____ от «__» _____ 20__ г. протокол № ____.

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является представление студентам научно обоснованный анализ соотношения визуального и текстуального в современной культуре; обсудить со студентами педагогические и социально-консультативные методы анализа визуальных репрезентаций литературных текстов – от театральных до компьютерных.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.04.01 Филология, дисциплина «Визуальная репрезентация литературных произведений в современной культуре: художественное новаторство и цифровые технологии» относится к Б.1.В.ДВ. 1.2

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Изучение данной дисциплины способствует формированию следующих компетенций в соответствии с таблицей 1.

Требования к результатам освоения дисциплины

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции			Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	В результате обучения по дисциплине обучающиеся должны:**			
		знать	уметь		владеть
1	2	3	4	5	6
ОПК-2. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	<p>М.ОПК-2.1. Корректно применяет различные методы научно-исследовательской работы в профессиональной, в том числе в педагогической деятельности.</p> <p>М.ОПК-2.2. Обладает навыками чтения и интерпретации научных трудов в избранной области филологии.</p> <p>М.ОПК-2.3. Имеет представление об истории филологических наук, основных исследовательских методах и научной проблематике в избранной научной области.</p>	<p>основные понятия теории медиа, истории чтения и теории культуры, используемые в данном курсе: «аналоговые медиа», «цифровые медиа», «интермедиальность», «рецептивная эстетика», «репрезентация», «экфрасис» и пр.;</p>	<p>анализировать визуальные репрезентации литературных произведений, в том числе и с точки зрения их интермедиальности;</p>	<p>навыками использования в своей научно-исследовательской и преподавательской деятельности киноведческих, телевизионно-критических и т.п. работ, а также книг справочного или обзорного характера.</p>	

<p>ОПК-3. Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.</p>	<p>М.ОПК-3.1. Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности. М.ОПК-3.2. Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, прикладной и других видах деятельности. М.ОПК-3.3. Корректно применяет приемы лингвистического и литературоведческого анализа текста в избранной области филологии.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • основные сведения об особенностях визуальных медиа и визуальных репрезентаций литературных произведений; 	<ul style="list-style-type: none"> • анализировать историческую и социально-психологическую специфику восприятия визуальных репрезентаций – например, телевизионных сериалов советского и постсоветского времени. 	<p>различными способами анализа текста в зависимости от его вида (прозаический или стихотворный), родовой и жанровой принадлежности</p>	
<p>ПК-7 Способен участвовать под руководством специалиста более высокой квалификации в организации научно-</p>	<p>М.ПК-7.1. успешно организует научно-исследовательскую, проектную и иную деятельность обучающихся по программам бакалавриата и программам</p>	<p>основные сведения о сходствах и различиях эстетического опыта чтения художественной литературы, восприятия кино- и телевизионных произведений и «участия» в компьютерных играх</p>	<p>- - писать научные работы разных литературоведческих жанров.</p>	<p>- навыками самостоятельного исследования литературных процессов и явлений, поэтики художественного произведения;</p>	

<p>исследовательской, проектной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и программ дополнительного профессионального образования соответствующего уровня</p>	<p>дополнительного профессионального образования соответствующего уровня М.ПК-7.2. использует современные технологии в организации и проверке научно-исследовательской деятельности обучающихся по программам бакалавриата и программам дополнительного профессионального образования соответствующего уровня М.ПК-7.3. под руководством специалиста более высокой квалификации корректно анализирует результаты научно-исследовательской деятельности обучающихся по программам бакалавриата и программам дополнительного</p>				
---	--	--	--	--	--

	<p>профессионального образования соответствующего уровня М.ПК-7.4: организует процесс презентации (защиты) обучающимися результатов научно-исследовательской, проектной и иной деятельности</p>				
<p>УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</p>	<p>М.УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей. М.УК-5.2. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.</p>	<p>Знает основные современные литературоведческие понятия и концепции; -</p>	<p>- с профессиональной точностью использовать терминологическую базу;</p>	<p>- современной научной терминологией и методикой анализа художественного текста;</p>	

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	очная форма обучения	очно-заочная форма обучения	заочная форма обучения
	3 семестр	___ семестр	___ семестр
Общая трудоемкость по учебному плану (з.е.)	4		
Количество часов по учебному Плану (час.)	144		
Контактная работа (всего)	36		
В том числе:			
Лекции (Л)	12		
Практические занятия (ПЗ)	24		
Лабораторные работы (ЛР)			
Самостоятельная работа (всего)	72		
Курсовая работа	Не предусмотрено учебным планом		
Вид промежуточной аттестации – экзамен	36		

4. 2. Структура и содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов дисциплины	Количество часов по учебному плану			Контактная работа (часы), из них									Самостоятельная работа			Формы текущего контроля успеваемости		
				Лекции			Практические занятия			Лабораторные работы								
	Очная форма	Очно-заочная форма	Заочная форма	Очная форма	Очно-заочная форма	Заочная форма	Очная форма	Очно-заочная форма	Заочная форма	Очная форма	Очно-заочная форма	Заочная форма	Очная форма	Очно-заочная форма	Заочная форма	Очная форма	Очно-заочная форма	Заочная форма
<p>Введение. Чтение и визуальные практики как историко-культурная проблема.</p> <p>Рождение чтения как культурной практики. Возникновение линейного чтения (по М. Маклюэну) и его влияние на разделение умственного и физического труда. Рождение книги-кодекса и ее культурное значение.</p>				2			4						10			УО		
<p>Интермедиальность. Экранизация литературных произведений.</p> <p>Взаимодействие искусств в различных произведениях: сценическая постановка, фильм, литературное произведение, компьютерная игра и т.п. Понятия медиума и интермедиальности.</p>				2			4						12			УО		
<p>Телесериалы и литературные произведения.</p> <p>Кино и телевидение: сходство и различия. Аналоговые и цифровые медиа. Телевидение как элемент</p>				2			4						10			УО		

сферы частного. Клип и телесериал как две полярно противоположные формы организации времени на телевидении																		
Театр, драматургия, литература: между текстом и сценой. Связь и различия театра и драматургии. Рождение пьесы как текста в исторической перспективе (по Л. Пинскому и Р. Шартье). Конфликты театра и драматургии в XX веке: отказ театра от «литературности» (Антонен Арто) и рождение новой, специфически «театральной» литературности (Лев Луцц, Валер Новарина).			2			4						10			УО			
Комиксы как гибридный тип текстуально-визуального повествования. Комиксы как явление на границе литературы. Восприятие комиксов как особая гибридная практика зрительского чтения. Прототипы комиксов: иконные клейма, лубок, серии картин и гравюры Уильяма Хогарта. Виды комиксов. Дериваты комиксов: графический роман. Признание графического романа новым видом искусства.			2			4						10			УО			
Другие типы текстуально-визуальных композиций. Взаимодействие различных видов искусств в книге. Книжная иллюстрация и ее роль в книге. Предыстория иллюстрированных книг и газет.			2			2						10			УО			

Скульптуры, витражи, росписи в соборе как «проповедь для неграмотных». Эстетическое и педагогическое значение книжной иллюстрации (на материале истории русского книжного иллюстрирования).																		
Компьютеры, чтение, литература. Компьютерный экран как культурный феномен. Электронная литература. Литературный текст на экране и особенности чтения с экрана.				-		2						10			УО			
Итого:	144			12		24						72						

Примечание:

Условные обозначения форм контроля:

– УО – устный опрос,

5. Образовательные технологии

В преподавании дисциплины «Визуальная репрезентация литературных произведений в современной культуре: художественное новаторство и цифровые технологии» используются разнообразные образовательные технологии, в том числе:

- лекции
- практические занятия
- дискуссии, выступления с докладами и сообщениями

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих

анализ произведений, подготовку презентаций, докладов, рефератов, эссе и т.п..

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

6.1. Список учебной литературы

Основная литература:

1. Кириллова Н.Б. Медиакultura: от модерна к постмодерну. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Академический Проект, 2006.

6.2. Дополнительная литература

1. Аронсон О. Экранизация: перевод и опыт // Синий диван. 2003. № 3.
2. Каспэ И. Рукописи хранятся вечно: телесериалы и литература // Новое литературное обозрение. 2006. № 78.
3. Русский комикс: Сб. статей / Идея Ю. Александрова; составление Ю. Александрова и А. Барзаха — М.: Новое литературное обозрение, 2010.
4. Старлинг-Гулд А. Эстетика и педагогика электронной литературы (Обзор англоязычных исследований) / Пер. с англ. В. Третьякова // Новое литературное обозрение. 2012. № 115.
5. Экранная культура: Теоретические проблемы / Под ред. К.Э. Разлогова. СПб.: Дмитрий Буланин, 2012.

6.4. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Для освоения дисциплины рекомендуются следующие сайты информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

3. Библиофонд. Режим доступа:
<http://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=83357>.
4. Большая электронная библиотека рунета. Режим доступа:
<http://medialib.pspu.ru/list.php?c=gete>.
5. История всемирной литературы: В 8 т. М., 1983–1994. Режим доступа:
<http://feb-web.ru/feb/ivl/default.asp>.
6. Литературная энциклопедия: В 11 т. М., 1929–1939. Режим доступа:
<http://feb-web.ru/feb/litenc/encyclor>.

7. Литературная энциклопедия: Словарь литературных терминов: В 2-х т. М.; Л., 1925. Режим доступа: <http://feb-web.ru/feb/slt/abc>.

6.5. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Портал «Образование на русском». Режим доступа: <https://pushkininstitute.ru>.
2. Русский филологический портал. Режим доступа: <http://www.philology.ru/literature3.htm>.–
3. <http://inion.ru/> Библиографические базы данных по общественным наукам ИНИОН
4. <http://scienceresearch.com/scienceresearch/> Открытая база данных статей в научных журналах крупнейших издательств, таких как Elsevier, Highwire, IEEE, Nature, Taylor & Francis и. т. д.

6.6. Содержание самостоятельной работы

очная форма обучения	очно-заочная форма обучения	заочная форма обучения
Введение. Чтение и визуальные практики как историко-культурная проблема.		
(наименование раздела дисциплины)		
<p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – Чтение вслух и чтение «про себя». Отличия в восприятии словесной пластики. – Образ человека в литературе и особенности его визуализации в других видах искусства. <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – Визуализация литературных пейзажей, портретов и интерьеров в других видах искусства. – Изменение отношения к воображаемым образам из книг в исторической перспективе. – Подготовьтесь к контрольной работе по теме. 	<p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3. 4. 5. <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3. 	<p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3. 4. 5. <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3.
Интермедиальность. Экранизация литературных произведений.		
(наименование раздела дисциплины)		
<p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – Как изменяется сюжет в фильме по сравнению с сюжетом книги? – Как экранизация реактуализирует литературное произведение? <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – Восприятие экранизации как педагогическая проблема. – Подготовьте доклад/реферат по выбранной теме. 	<p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3. 4. 5. <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3. 	<p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3. 4. 5. <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2. 3.

Телесериалы и литературные произведения.		
<p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – Интермедальность телесериалов: переиздание романа по итогам сериала. <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – Влияние переизданий с обложкой «из сериала» на восприятие романа. – Подготовьте доклад/реферат по выбранной теме. 		
Театр, драматургия, литература: между текстом и сценой.		
<p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – Отличия экранизации пьесы от ее театральной постановки. – Пьеса как форма реинтерпретации мифа и классического текста.. <p><u>Задания для самостоятельной работы:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – Оперные трансформации классических и современных литературных сюжетов. – Подготовьтесь к контрольной работе по теме. 		
Комиксы как гибридный тип текстуально-визуального повествования.		
<p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – Политическое значение комиксов. – Арт-комиксы современных российских художников. <p>Комикс как элемент интермедальной структуры.</p>		

<p><u>Задания для самостоятельной работы:</u> – Комикс как элемент интермедиаальной структуры. – Подготовьте доклад/реферат по выбранной теме.</p>		
<p>Другие типы текстурально-визуальных композиций. Взаимодействие различных видов искусств в книге.</p>		
<p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> – Роль иллюстраций в современной детской книге. <u>Задания для самостоятельной работы:</u> – Бук-арт и книга художника.</p>		
<p>Компьютеры, чтение, литература.</p>		
<p><u>Вопросы для самостоятельной работы:</u> – Изменение восприятия литературы в сознании современных подростков под влиянием компьютерных игр. – Литература как форма виртуальной реальности. <u>Задания для самостоятельной работы:</u> – Экспериментальные формы взаимодействия визуальности и текстуральности в культуре: интерактивная поэзия, видеоклипы на стихи и пр.</p>		

6.7. Тематика и требования к структуре и содержанию докладов

6.7.1. Тематика докладов:

1. Факт первой публикации литературного произведения на страницах того или иного издания как один из определяющих критериев в формировании литературной репутации писателя.
2. Новокрестьянская литература на страницах журнала «Красная новь».
3. Творчество Сергея Клычкова в оценках советской критики 20-х гг.
4. Писатели-«попугачики» в советской литературе 20-х гг.
5. Творчество Е. Замятина в оценках советской критики 20-х гг.
6. Вс. Иванов в журнале «Красная новь».
7. Творчество Бориса Пильняка в зеркале советской журнальной критики 20-х гг.
8. Личность и творчество Владимира Маяковского в оценках советской журнальной критики 20-х гг.
9. Демьян Бедный как «замечательный мастер поэтического русского языка, какого со времен Пушкина и Некрасова еще не было».
10. Пролетарские писатели 20-х гг. в оценках журнала «На посту».
11. Артхаусные экранизации литературных произведений.
12. Сценическое воплощение литературных образов в спектаклях новой драмы начала XXI века.
13. Интерпретация литературной классики в современных телесериалах.
14. Литературные мотивы в мультфильмах начала XXI века.
15. Комиксы и художественная литература.
16. Граффити и художественная литература.
17. Компьютерные игры по мотивам литературных произведений.
18. Квест и виртуальная экскурсия как способ визуальной репрезентации литературного произведения.
19. Искусство буктрейлера.
20. Современная книжная иллюстрация.

6.7.2. Требования к структуре и содержанию доклада:

- 1) титульный лист;
- 2) план работы с указанием страниц каждого пункта;
- 3) введение;
- 4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- 5) заключение;
- 6) список использованной литературы;
- 7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть).
- 8) демонстрационные материалы в форме презентации.

6.8. Тематика и требования к структуре и содержанию эссе

6.8.1. Примерная тематика эссе:

1. Моя любимая современная экранизация.
2. Мой любимый современный спектакль.
3. Мой любимый современный телесериал.
4. Мой любимый современный мультфильм.
5. Мой любимый современный комикс.
6. Визуальный образ писателя в современном искусстве граффити.
7. Если бы я был программист... Проект компьютерной игры по мотивам любимой книги.
8. Музей одной книги. Описание виртуальной экскурсии (квеста) по любимому произведению.
9. Книга, которой не хватает хорошего буктрейлера.
10. Мой любимый современный иллюстратор книг.

6.8.2. Требования к структуре и содержанию эссе:

- 1) титульный лист;
- 2) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- 3) заключение

6.9. Тематика и требования к структуре и содержанию рефератов

6.9.1. Тематика рефератов:

1. Рождение чтения как культурной практики.
2. Чтение вслух и «про себя» в европейской культуре.
3. Кинофильм как один из центральных жанров современной культуры.
4. Буктрейлеры и представление книги как фильма.
5. Кино и телевидение: сходство и различия.
6. Аналоговые и цифровые медиа.
7. Связь и различия театра и драматургии.
8. Рождение пьесы как текста в исторической перспективе.
9. Возрастание культурной значимости книжного дизайна в эпоху электронных книг.
10. Литературные мотивы в примитивизированных жанрах визуального искусства (лубок – агитка – рекламный плакат – комикс).

6.9.2. Требования к структуре и содержанию реферата:

- 1) титульный лист;
- 2) план работы с указанием страниц каждого пункта;
- 3) введение;

- 4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- 5) заключение;
- 6) список использованной литературы;
- 7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть реферата).

6.10. Вопросы к контрольным работам (тестам):

1. «Дон Кихот» М. Сервантеса как роман о психологических последствиях чтения «про себя»..
2. Превращение обучения чтению «про себя» в устойчивую педагогическую практику в Западной Европе XVII – XVIII веков.
3. Кинематографическая экранизация как искусство.
4. Экранизация как «повторение со смещением».
5. Клип и телесериал как две полярно противоположные формы организации времени на телевидении.
6. Изменение сюжета и модальности литературного произведения в результате «сериализации».
7. Отказ театра от «литературности» и рождение новой, специфически «театральной» литературности.
8. Отличия экранизации пьесы от ее театральной постановки.
9. Предыстория иллюстрированных книг и газет; скульптуры, витражи, росписи в соборе как «проповедь для неграмотных».
10. Изменение восприятия литературы под влиянием компьютерных игр.

Примерные тесты:

1. В какой из великих книг, по мнению некоторых специалистов, в числе прочего говорится о психологических последствиях чтения «про себя»?

- а) «Божественная комедия» Данте Алигьери
- б) «Декамерон» Дж. Бокаччо
- в) «Собака на сене» Лопе де Вега
- г) «Дон Кихот» М. де Сервантеса

2. Назовите автора экранизации романа М.А. Шолохова «Тихий Дон», работа над которой продолжалась четырнадцать лет и завершилась после смерти режиссера.

- а) С.А. Герасимов
- б) Г.В. Александров

- в) С.Ф. Бондарчук
- г) И.А. Пырьев

3. Когда обучение чтению «про себя» превратилось в Западной Европе в устойчивую педагогическую практику??

- а) в XVII – XVIII веках
- б) в XV – XVI веках
- в) в XIX – XX веках
- г) в XIII – XIV веках

4. Как принято называть официальную советскую литературу, которая имела привилегии при публикации и тиражировании и по которой в 1970-е годы снимали телесериалы (например, фильмы «Вечный зов» и «Тени исчезают в полдень» по романам А.С. Иванова)?

- а) лейтенантская проза
- б) новокрестьянская литература
- в) городская проза
- г) секретарская литература

5. Какой жанр является основным в «мейнстримном» сериальном повествовании?

- а) мелодрама
- б) фэнтези
- в) водевиль
- г) трагедия

6.11. Тематика курсовых работ:

Курсовые работы по данной дисциплине учебного плана по направлению 45.04.01 «Филология» не предусмотрены.

6.12. Вопросы для подготовки к экзамену:

1. Рождение чтения как культурной практики. Возникновение линейного чтения и его влияние на разделение умственного и физического труда.
2. Чтение вслух и «про себя» в европейской культуре.
3. Понятия медиума и интермедиальности.
4. Кинематографическая экранизация как искусство.
5. Экранизация и литературный канон.
6. Кино и телевидение: сходство и различия.

7. Телесериал как форма организации времени. Трансформация литературных сюжетов в телесериалах.
8. Советские и постсоветские сериалы как нарративы, организующие «нормализацию» истории.
9. Связь и различия театра и драматургии. Рождение пьесы как текста в исторической перспективе.
10. Отличия экранизации пьесы от ее театральной постановки.
11. Пьеса как форма реинтерпретации мифа и классического текста. Оперные трансформации классических и современных литературных сюжетов.
12. Комиксы как социальное и эстетическое явление. Восприятие комиксов.
13. Прототипы комиксов. Виды комиксов.
14. Политическое значение комиксов.
15. Комикс как элемент интермедиальной структуры.
16. Книжная иллюстрация и ее роль в книге. Предыстория иллюстрированных книг и газет.
17. Иллюстрированные медиа как культурный феномен.
18. Описание изображения (экфрасис) как жанр и как тип интермедиальности в литературе.
19. Компьютерный экран как культурный феномен. Литературный текст на экране и особенности чтения с экрана.
20. Электронная литература.
21. Компьютерная игра как новый тип нарратива. Компьютерные игры и литература. Вариативность сюжета в современной детской литературе.
22. Экспериментальные формы взаимодействия визуальности и текстуальности в культуре.

6.13. Задания к экзамену:

7. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся

7.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости реализуется в рамках занятий семинарского типа и учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, самостоятельную работу обучающихся, посещаемость занятий. Все формы текущего контроля и активность участия в практических и (или)

лабораторных занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины и технологической карте фонде оценочных материалов (Приложения 1-2). К оценочным средствам текущего контроля, а также к критериям их оценки имеется доступ в электронной информационно-образовательной среде Института.

7.1.1. Критерии оценки доклада

Критерии	Показатели
Умение анализировать материал	-умение формулировать проблему исследования; -выдвигать корректные гипотезы; -умение намечать пути исследования; -умение отбирать материал; -умение сравнивать материал -умение верифицировать выводы; -умение обобщать, делать выводы; -умение сопоставлять различные точки зрения; -умение выстраивать убедительные логичные доказательства
Навыки публичного выступления на практическом занятии, создавать и использовать презентации	-четкий план доклада; -научный стиль изложения; -достаточность обоснования; -умение заинтересовать аудиторию; -подбор и атрибуирование видеоматериалов; -построение видеоряда соответственно ходу рассуждений; -резюмирование промежуточных и окончательных решений

Шкала оценивания доклада (в баллах):

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если основные требования к докладу выполнены, но при этом недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод.

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему доклада, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен.

7.1.2. Критерии оценки эссе

Критерии	Показатели
Актуальность проблемы и ее понимание автором	- актуальность проблемы и темы; - новизна и самостоятельность в постановке проблемы; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений

Степень раскрытия сущности проблемы	<ul style="list-style-type: none"> - соответствие плана теме эссе; - соответствие содержания теме и плану эссе; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал; - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу; - аргументировать основные положения и выводы
Обоснованность выбора источников	- круг, полнота использования источников по проблеме
Соблюдение требований к оформлению	<ul style="list-style-type: none"> - насколько верно оформлены ссылки на используемую литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему реферата

Шкала оценивания эссе (в баллах):

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если тема эссе полностью раскрыта, материал изложен логично и имеет самостоятельный характер, сделаны выводы и обобщения, отсутствуют фактические ошибки, список источников подобран правильно;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если достаточно полно и убедительно раскрывается тема с незначительными отклонениями от нее, логическое и последовательное изложение текста работы, обнаруживаются хорошие знания литературного материала, и других источников по теме эссе, умение делать выводы и обобщения, логическое и последовательное изложение текста работы, имеются единичные фактические неточности;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если тема эссе в основном или частично раскрыта, дан верный, но односторонний или недостаточно полный ответ на тему, материал изложен непоследовательно, допущены отдельные ошибки в изложении фактического материала, обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения, список источников подобран правильно;

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если тема эссе не раскрыта, материал изложен непоследовательно и состоит из путаного пересказа отдельных событий, без вывода и обобщений, имеются многочисленные (60-100%) заимствования текста из других источников, наличие грубых речевых ошибок, список источников является неполным либо работа не представлена.

7.1.3. Критерии оценки реферата

Актуальность проблемы и ее понимание автором	<ul style="list-style-type: none"> - актуальность темы исследования; - самостоятельность в постановке проблемы, четкое формулирование различных аспектов проблемы; - умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений
--	---

	- стилевое единство текста
Степень раскрытия сущности проблемы	- соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания теме и плану реферата; - полнота и глубина знаний по теме; - умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения
Обоснованность выбора источников	- круг, полнота использования источников по проблеме
Соблюдение требований к оформлению	- насколько верно оформлены ссылки на используемую литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему реферата

Шкала оценивания реферата (в баллах):

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования по написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснование ее актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются недочеты в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем реферата, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы, во время защиты отсутствует вывод;

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы либо реферат не представлен.

7.1.4. Критерии оценки контрольной работы

Критерии	Показатели
Степень раскрытия темы	соответствие плана теме; - соответствие содержания теме и плану
Соблюдение требований к оформлению	оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению

Шкала оценивания контрольной работы (в баллах):

5 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования по написанию контрольной работы: обозначена проблема, тема раскрыта полностью, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если основные требования к контрольной работе, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются нечеты в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, имеются упущения в оформлении;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если имеются фактические нарушения. В частности: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании, отсутствуют выводы;

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если тема контрольной работы не раскрыта, обнаруживается целый ряд фактических ошибок, демонстрируется существенное непонимание проблемы.

7.1.5. Критерии оценки теста

Критерии	Показатели
Правильность выбора ответа	Насколько верно выбран ответ
Соблюдение требований к оформлению	Выделение только одной позиции в тесте

Шкала оценивания теста (в баллах):

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если верно обозначены все правильные ответы без помарок и ошибочных подчеркиваний;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если допущена одна ошибка из 5 или упущения в оформлении (2 помарки или 2 ошибочных ответа, исправленные учащимся до сдачи работы преподавателю);

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если ответ содержит 3 или 2 верных варианта.

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если он не смог ответить ни на один вопрос

7.2. Промежуточная аттестация

7.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется балльно-рейтинговая система оценивания уровня знаний обучающихся (далее – БРС). При БРС оценивание уровня знаний обучающихся осуществляется по 100-балльной и 5-балльной шкалах.

Перевод 100-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 5-балльную систему оценивания проводится по следующим соответствиям:

- 0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»
 51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»
 71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»
 86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Отчетность проводится в форме экзамена. Результаты обучения оцениваются отлично/хорошо/удовлетворительно/неудовлетворительно. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины

7.2.2. Шкала оценивания сформированности компетенций по дисциплине

Перечень компетенций, индикаторов компетенций выпускников ОПОП ВО с указанием результатов обучения (знать, уметь, владеть), характеризующих этапы их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Компетенции/ индикаторы компетенций	Критерии оценивания			
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Результаты обучения/ Уровень сформированности компетенций	не зачтено	зачтено		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов
	Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования			
Знать основные понятия теории медиа, истории чтения и теории культуры, используемые в данном курсе: «аналоговые медиа», «цифровые медиа»,	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибки.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.

«интермедиальность», «рецептивная эстетика», «репрезентация», «экфрасис» и пр.;				
Уметь анализировать визуальные репрезентации литературных произведений, в том числе и с точки зрения их интермедиальности;	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения, Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Владеть навыками использования в своей научно-исследовательской и преподавательской деятельности киноведческих, телевизионно-критических и т.п. работ, а также книг справочного или обзорного характера.	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрировано всестороннее владение навыкам без ошибок и недочетов, в том числе при решении нестандартных задач.
ОПК-3.	Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.			
Знать основные сведения об особенностях визуальных медиа и визуальных репрезентации	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибки.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.

<p>й литературны х произведени й</p>				
<p>Уметь • анализировать историческую и социально-психологическую специфику восприятия визуальных репрезентаций – например, телевизионных сериалов советского и постсоветского времени.</p>	<p>Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.</p>	<p>Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания но не в полном объеме.</p>	<p>Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.</p>	<p>Продemonстрированы все основные умения, Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.</p>
<p>Владеть различными способами анализа текста в зависимости от его вида (прозаический или стихотворный), родовой и жанровой принадлежности</p>	<p>При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.</p>	<p>Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами.</p>	<p>Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами</p>	<p>Продemonстрировано всестороннее владение навыкам без ошибок и недочетов, в том числе при решении нестандартных задач.</p>
<p>ПК-7</p>	<p>Способен участвовать под руководством специалиста более высокой квалификации в организации научно- исследовательской, проектной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и программ дополнительного профессионального образования соответствующего уровня</p>			
<p>Знать основные сведения о сходствах и различиях эстетического</p>				

опыта чтения художественной литературы, восприятия кино- и телевизионных произведений и «участия» в компьютерных играх				
Уметь писать научные работы разных литературоведческих жанров				
Владеть - навыками самостоятельного исследования литературных процессов и явлений, поэтики художественного произведения;				

7.2.3. Шкала оценивания промежуточной аттестации по дисциплине

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»

не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
------------	---------------------	--

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа на 100 посадочных мест укомплектовано: электронной трибуной с компьютером и стационарным сенсорным экраном, звуковой системой, экраном, 2 камерами для трансляции веб-присутствия.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина».

Наименование и оснащённость специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.</p> <p>Специализированная учебная мебель:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Столы – 10 шт. – Стулья – 21 шт. – Стол преп. – 1 шт. <p>Персональный компьютер – 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.</p> <p>Проектор – 1 шт.</p>	<p>Комплект свободно распространяемого и лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 10, Microsoft Office 2016 стандартная, Zoom for Higher Education.</p> <p>Установленное ПО обновляется 2 раза в год, официально публикуемыми обновлениями производителя.</p>

Интерактивная доска – 1 шт.	
-----------------------------	--

Факультет филологический
Кафедра мировой литературы
ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА

ДИСЦИПЛИНЫ (ПРАКТИКИ, НИР)

«Визуальная репрезентация литературных произведений в современной культуре: художественное новаторство и цифровые технологии»

(Наименование)

Курс – 2, семестр – 3

Уровень образования: магистр

Направление: 45.04.01 «Филология»

Профиль/Программа: Русская литература в полилингвальном мире

Трудоемкость дисциплины (зач. ед) – 4.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Смежные дисциплины по учебному плану:						
Современные технологии преподавания русской литературы XX века в иноязычной аудитории, Современные технологии в продвижении русской литературы за рубежом, Современная фольклорная ситуация: от традиции к интернет-коммуникации						
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ						
(проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)						
Тема	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов

1. Проверка знаний по дисциплинам «Современные технологии преподавания русской литературы XX века в иноязычной аудитории», «Современные технологии в продвижении русской литературы за рубежом», «Современная фольклорная ситуация: от традиции к интернет-коммуникации»	Тест, фронтальный опрос	0	5			
Итого: 5						
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине, практике, НИР)						
Тема	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Тема «Введение. Чтение и визуальные практики как историко-культурная проблема»	Контрольная работа	0	5	Ответы на вопросы для самостоятельной работы, выполнение заданий для самостоятельной работы, написание конспектов, стихи наизусть.	0	4

Тема «Интермедиальность. Экранизация литературных произведений»	Тест (лектура), фронтальный опрос, доклад	0	5	Ответы на вопросы для самостоятельной работы, выполнение заданий для самостоятельной работы, написание конспектов, стихи наизусть.	0	4
Тема «Телесериалы и литературные произведения»	Фронтальный опрос / индивидуальное собеседование, доклад	0	3	Ответы на вопросы для самостоятельной работы, выполнение заданий для самостоятельной работы, написание конспектов, стихи наизусть.	0	4
Тема «Театр, драматургия, литература: между текстом и сценой»	Контрольная работа	0	5	Ответы на вопросы для самостоятельной работы, выполнение заданий для самостоятельной работы, написание конспектов.	0	4

Тема «Комиксы как гибридный тип текстуально-визуального повествования»	Тест (лектура), фронтальный опрос, доклад	0	5	Ответы на вопросы для самостоятельной работы, выполнение заданий для самостоятельной работы, написание конспектов, стихи наизусть.	0	4
Тема «Другие типы текстуально-визуальных композиций. Взаимодействие различных видов искусств в книге»	Тест (лектура), фронтальный опрос, доклад	0	5			
Тема «Компьютеры, чтение, литература»	Тест (лектура), фронтальный опрос.	0	2			
Академическая активность	Активная работа лекциях и практических занятиях, участие в дискуссиях, выступления в прениях и т.д.	0	10			
Посещаемость		0	10			
Промежуточная аттестация		0	15			
Итого: 85						

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ

Тема	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов

Все темы дисциплины				Реферат	0	10
Итого: 10						

Необходимый минимум для допуска к промежуточной аттестации 51 балл.

Дополнительные требования для обучающихся, отсутствующих на занятиях по уважительной причине:

Предоставить преподавателю конспект пропущенной лекции / письменные ответы на вопросы пропущенного практического задания, написать тестирование по пропущенной теме.